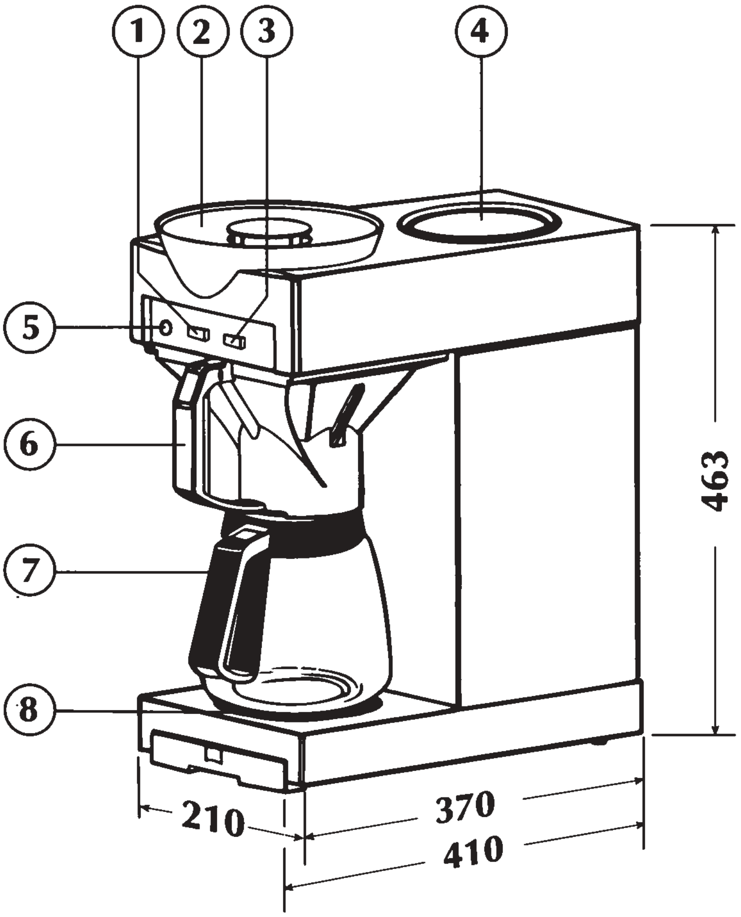
Melitta SystemService

Melitta M170 M

Gebrauchsanleitung
Brugsanvisning
Instrucciones para uso
Mode d'emploi
Käyttöohje
Operating Instructions
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisningen



MELITTA® MACHT KAFFEE ZUM GENUSS



F
1 Interrupteur M/A plaque sup. maintien de la chaleur
2 Couvercle du réservoir à eau
3 Interrupteur M/A unité filtrante
4 Plaque supérieure pour maintien de la chaleur
5 Témoin d'entartrage
6 Porte-filtre avec obturateur
7 Verseuse verre
8 Plaque inférieure pour maintien chaleur

FIN
1 Auki/Kiinni-kytkin Ylälämpölevy
2 Vesisäiliön kansi
3 Auki/Kiinni-kytkin
4 Ylälämpölevy
5 Huoltovalo
6 Tippalukolla varustettu suodatin
7 Lasikannu
8 Alalämpölevy

GB
1 On/Off switch top warm holder
2 Lid water container
3 On/Off switch filtering unit
4 Top warm holder
5 Servicing indicator Lamp
6 Slide-in filter with drip prevention lever
7 Glass jug
8 Lower warm holder

D
1 Ein/Aus-Schalter obere Warmhalteplatte
2 Deckel Wasserbehälter
3 Ein/Aus-Schalter Filtereinheit
4 Obere Warmhalteplatte
5 Serviceanzeige
6 Einschubfilter mit Absperrhahn
7 Glaskanne
8 Untere Warmhalteplatte

N
1 AV/På-bryter Øvre varmeplate
2 Lokk vannbeholder
3 AV/På-bryter filterenhet
4 Øvre varmeplate
5 Serviceanvisning
6 Innskyvningsfilter med sperrestift
7 Glasskanne
8 Varmeplate (underst)

DK
1 Tænd/sluk kontakt Øverste varmeplade
2 Låg vandbeholder
3 Tænd/sluk kontakt for kaffemaskine
4 Varmeplade, Øverst
5 Afkalkningslampe
6 Filtertragt met stoppind
7 Glaskande
8 Varmeplade, nederst

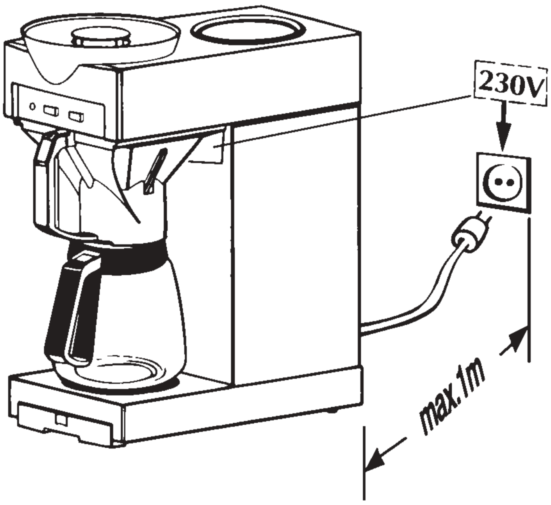
NL
1 Schakelaar „aan/uit" bovenste warmplaat
2 Deksel waterreservoir
3 Schakelaar „aan/uit" filterprogramma
4 Bovenste warmplaat
5 Kontrolampje Storing
6 Filterhouder met druppelstop
7 Glaskan
8 Onderste warmhoudplaat

E
1 Interruptor de encendido/apagado de la placa superior
2 Tapa del contenedor de agua
3 Interruptor de encendido/apagado de la unidad de filtrado
4 Placa calentador superior
5 Indicador de Servicio
6 Filtro encajable antigoteo
7 Jarra de cristal
8 Placa calentadora inferior

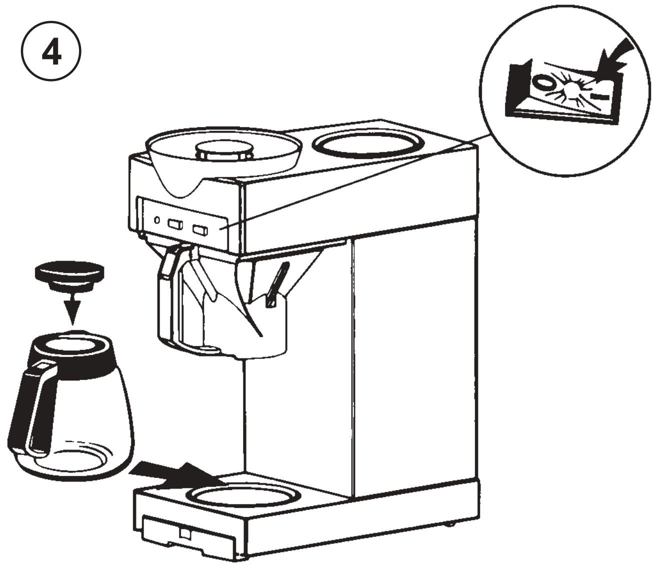
S
1 På/av-strömbrytare övre varmhållningsplatta
2 Lock vattenbehållare
3 På/av-strömbrytare bryggenhet
4 Övre varmhållningsplatta
5 Kontrollampa driftstörning
6 Bryggtratt inskjutbar med droppstopp
7 Glaskanna
8 Nedre varmahållningsplatta

IPX 1 CE

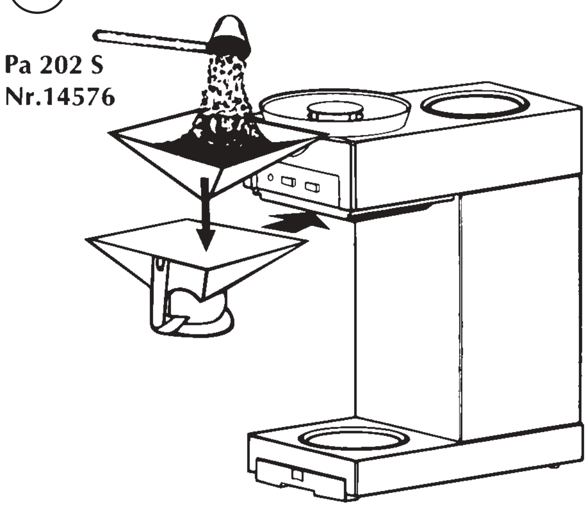
1


230V
max.1m

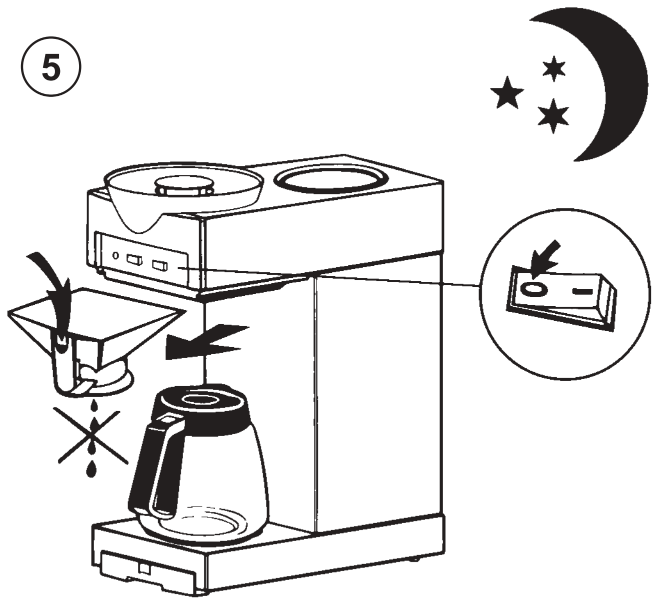
4



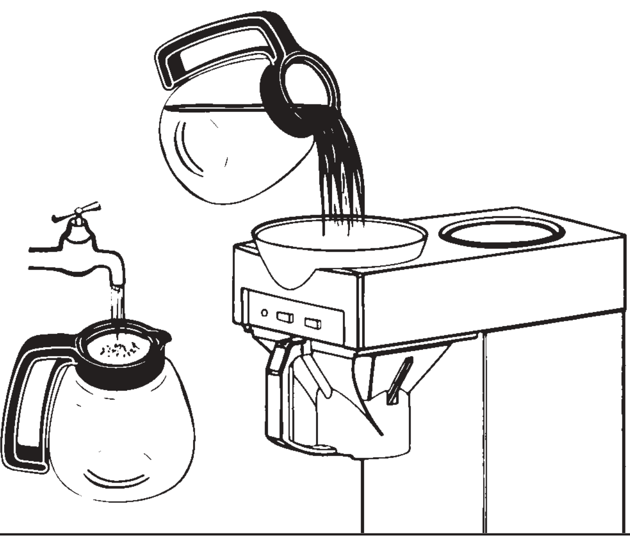
2


Pa 202 S
Nr.14576

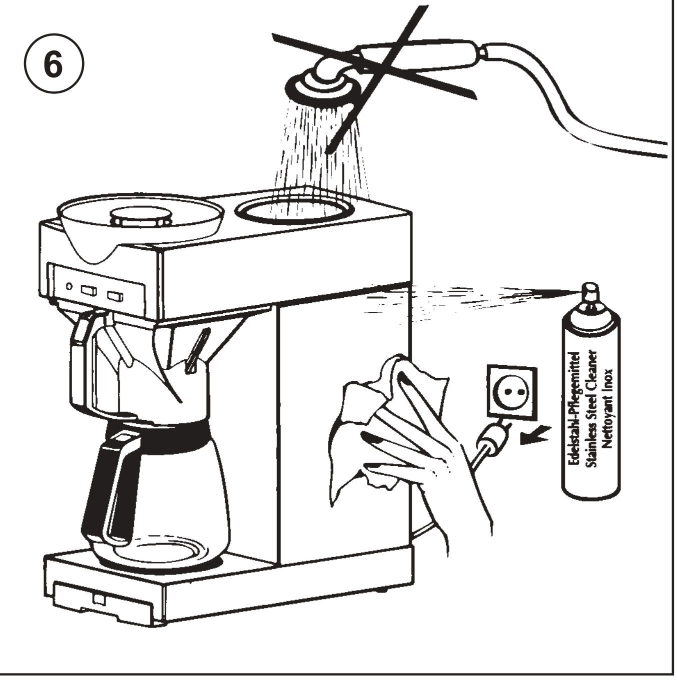
5



3

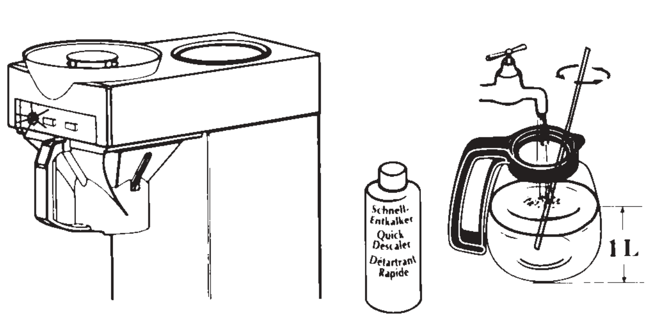


6

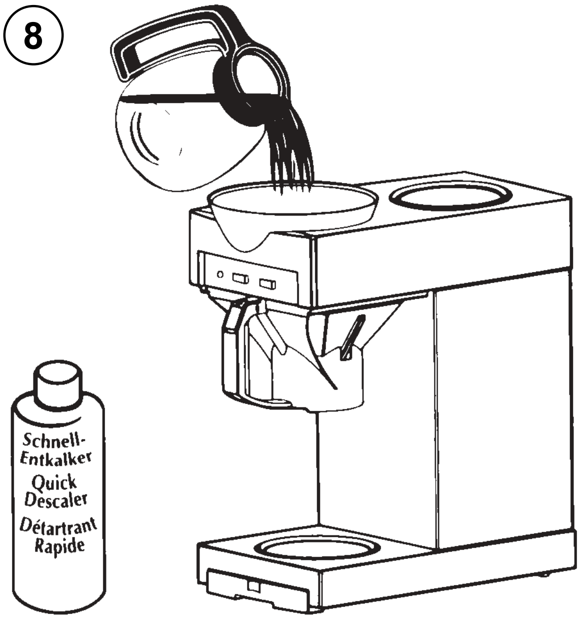

Edelstahl-Pflegemittel
Stainless Steel Cleaner
Nettoyant Inox

7

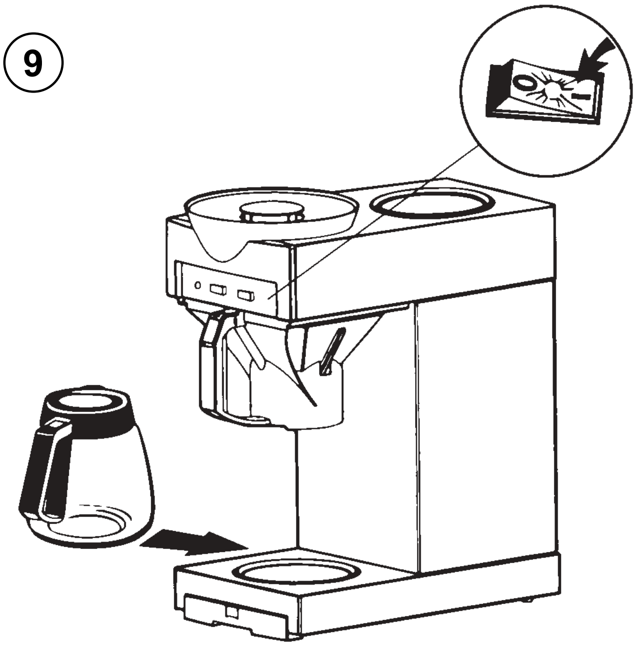
- (D) Entkalken mit handelsüblichen Entkalkungsmitteln
- (DK) Afkalkes med Hurtig-Afkalker
- (E) Descalcificar con un descalcificador de uso corriente
- (F) Détartrage à faire avec un produit détartrant proffessionel
- (FIN) Kalkinpoisto tavallisilla Kalkinpoistoineilla
- (GB) Descaling with commercially obtainable descaler
- (N) Avkalkes med Hurtig-Avkalker
- (NL) Ontkalken med snelontkalker
- (S) Avkalkas med Snabbavkalkningsmedel



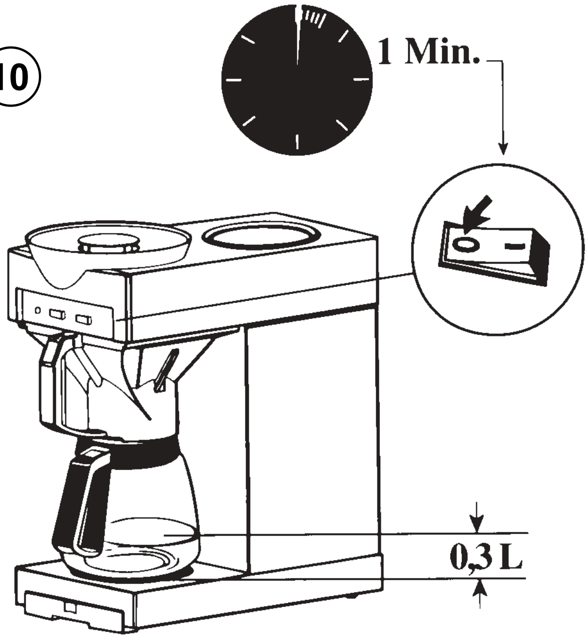
8



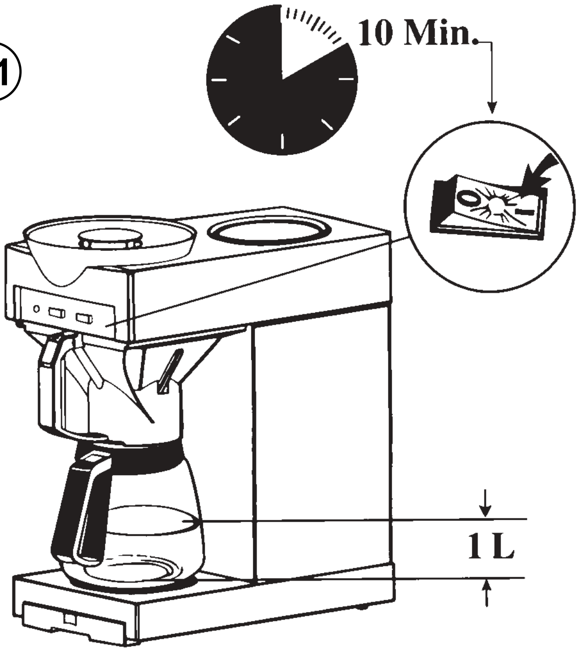
9



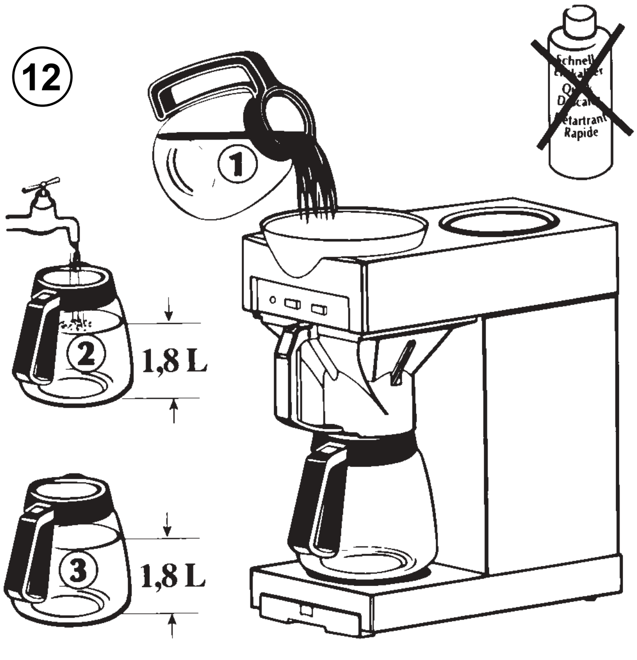
10



11



12



(D) Sicherheitstechnische Hinweise

- Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung in Maschinennähe so auf, dass es dem Betreiber jederzeit möglich ist, sich bei der Bedienung der Maschine richtig zu verhalten.
- Den Filter während des Filtervorganges nicht herausziehen und nach dem Filtervorgang den Leerlauf beachten. Es besteht Verbrühungsgefahr!
- Die Glaskanne nur für Heißgetränke verwenden. Nicht mit harten Gegenständen reinigen. Nicht zum Kochen von Flüssigkeiten und nicht für Microwellengeräte geeignet.
- Leere Kanne nicht erhitzen und nicht in Spülmaschinen über 92 °C einsetzen.
- Gefüllte Kanne nicht über Personen halten.
- Warmhalteplatten nicht berühren. Verbrennungsgefahr!
- Schalten Sie die Heizplatten aus, sobald die Glaskannen geleert sind.
- Die Maschine darf nicht im Freien betrieben werden.
- Bei Gefahr des Einfrierens muss die Maschine entleert werden (ausschütten).
- **MELITTA** SystemService haftet nicht für Schäden, die durch unterlassene Wartung, unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäße Eingriffe am Gerät oder durch den Einbau von Teilen, die nicht der Originalausführung entsprechen, entstanden sind.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, sind **MELITTA** SystemService jederzeit, auch ohne vorherige Bekanntgabe vorbehalten.
- Bevor Sie das Gerät öffnen, Netzstecker ziehen.
- Bei längeren Betriebspausen oder Stillstandszeiten Elektroanschluss bauseits abstellen.
- Gemäß der Unfallverhütungsvorschrift der Berufsgenossenschaften BGV A2 (vorm. VBG 4) ist der Betreiber verpflichtet, dieses elektrische Betriebsmittel in bestimmten Zeitabständen von einer autorisierten Elektrofachkraft auf seinen ordnungsgemäßen Zustand kontrollieren zu lassen. Der Zeitabstand zwischen 2 Kontrollen beträgt für dieses ortsveränderliche Gerät längstens **6 Monate.** Es entspricht der BGV A2 muss vor der ersten Inbetriebnahme keiner weiteren Prüfung unterzogen werden. Diese vorgeschriebene Prüfung kann auf Anforderung auch von dem **MELITTA**-Kundendienst durchgeführt und bestätigt werden.

Garantiebedingungen

Für eine einwandfreie Funktion dieser Maschine / Anlage leisten wir 12 Monate Garantie. Beginn der Garantiefrist ist der Tag der Rechnungsstellung. Wird die Maschine / Anlage durch uns oder eine von uns autorisierte Firma montiert, gilt der Tag der Montage als Beginn der Garantie. Während dieser Zeit werden auf schlechtes Material, mangelhafte Ausführung und fehlerhafte Konstruktion zurückzuführende Mängel kostenlos durch uns oder eine von uns beauftragte Firma beseitigt, wobei ordnungsgemäßer Gebrauch und sachgemäße Behandlung vorausgesetzt sind. Eventuell ausgetauschte Teile bleiben unser Eigentum. Sie sind uns zur Verfügung zu stellen.

Für Schäden an allen Geräten, die infolge mangelhafter Wartung und Pflege entstehen, haften wir auch in der Garantiezeit nicht. Bei Defekten und Mängeln an unseren Geräten, die auf nicht sachgemäße Reparaturen oder den Einbau von nicht der Originalausführung entsprechenden Ersatzteilen zurückzuführen sind, übernehmen wir keine Garantie. Von der Garantie ausgenommen sind alle Porzellan- und Glasteile sowie sämtliche Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Hierzu gehören u. a. Dichtungen, Ventile, Hähne, Heizwiderstände, Lackanstriche, Schalter und Temperaturregler. Anerkennung von Garantieschäden nur nach schriftlichem Bericht des Kundendienstes und Überprüfung im Werk.

Hinweise zur Behebung möglicher Störungen

Störung:	Ursache:	Behebung:
Filtervorgang verzögert sich	● Stark verkalkter Durchlauferhitzer	Maschine nach Beendigung des Filtervorganges entkalken
	● sehr feine Mahlung des Kaffees, sehr weiches Wasser = Poren der Filtertüte setzen sich zu	Gröbere Mahlung des Kaffees wählen
Kaffee schmeckt nicht	● Zu hoher Chlorgehalt im Wasser	Wasserfilter vorschalten
	● Reste von Entkalker oder Spülmittel	Gerät/Kanne mit Wasser durchspülen
	● Kaffee länger als 1 Std. bevorratet	Frisch gefilterten Kaffee so schnell wie möglich verbrauchen
	● schlechte Kaffeemehllieferung	Rücksprache mit Kaffeelieferanten
Kaffee zu kalt	● Offene Kanne	Kannendeckel aufsetzen
Kaffee zu heiß	● Geringe Kaffeemenge zu lange bevorratet	Frisch gefilterten Kaffee so schnell wie möglich verbrauchen

Bei allen weiteren Störungen den Kundendienst von Melitta-SystemService anfordern.

(DK) Sikkerhedstekniske anvisninger

- Denne brugsanvisning opbevares i nærheden af maskinen, således at det altid er muligt for brugeren at gennemlæse anvisningerne.
- **MELITTA** hæfter ikke for skader, der opstår p.g.a. manglende vedligeholdelse eller indgreb foretaget i maskinen af uautoriserede reparatører og/eller isætning af uoriginale dele.
- **MELITTA** forbeholder sig ret til uden forudgående meddelelse at foretage ændringer der tjener tekniske forbedringer.
- Maskinen må ikke opstilles under åben himmel.

Garantibetingelser

MELITTA forpligter sig til indenfor 12 måneder at afhjælpe fabrikations og materialefejl, der konstateres ved maskinens normale brug her i landet, under forudsætning af, at maskinen er købt som fabriksny i Danmark. Garantien gaelder fra købsdato.

Det er en forudsætning for garantien, at maskinen er afkalket og vedligeholdt som foreskrevet i brugsanvisningen.

Garantien omfatter ikke skader, der opstår ved forkert tilslutning eller betjening, ligesom garantireparation kun må foretages af **MELITTA** SystemService eller en af os udpeget reparatør.

I tilfælde af driftsforstyrrelser beder vi Dem venligst kontakte vor serviceafdeling.

Anvisninger til at afhjælpe eventuelle driftsforstyrrelser

Forstyrrelse:	Årsag:	Afhjælpning:
Filtering for langsom	● Stærkt tilkalke kogevarmelegeme	Maskine afkalkes
	● Meget fint malet kaffe, meget blødt vand = filterposens porer tilstoppes	En grovere malet kaffe vælges
Kaffen smager ikke godt	● For meget klor i vandet	Vandfilter anbefales
	● Rester af afkalkerkopløsning eller opvaskenmiddel	Maskinen/kanden skylles grundigt med vand
	● Kaffeen bør ikke holdes varm længere end 1 time	Den friskbryggede kaffe drikkes så hurtigt som muligt Det normale varmetrin tændes
	● Levering af forkert malet kaffe	Der indhentes oplysninger hos kaffeleverandøren
Kaffen er for kold	● Kanden er åben	Låg lægges på kanden
Kaffen er for varm	● Lille kaffemængde opbevares for længe i kanden	Den friskbryggede kaffe drikkes så hurtigt som muligt

Ved alle andre driftsforstyrrelser tilkald Melitta SystemService.

(E) Advertencias tecnicas de seguridad

- Le recomendamos tener a mano este manual en lugar preciaban a la máquina a fin de que la persona que la maneje pueda en cualquier momento consultarlo.
- No quitar el filtro durante el proceso de filtrado y cuando finalice, observar que esta vació, ya que hay peligro de calentamiento.
- Utilizar la jarra solamente para bebidas calientes. No limpiarla con productos abrasivos. No esta indicada para cocer líquidos en ella tampoco para su utilisación en microondas.
- No calentar jarras vacias y no utilizarlas en el lavavajillas a una temperatura superior de 92 °C.
- No mantener jarras llenas sobre personas.
- Apaguen la placa calentadora en el momento que la jarra este vacia.
- **MELITTA** no se hace responsable de los daños ocasionados por omisión de mantenimiento inadecuado, uso incorrecto del aparato o por el montaje de piezas que no sean originales.
- **MELITTA** se reserva el derecho de realizar modificaciones debidas al desarollo técnico sin previo aviso.

  Antes de abrir la máquina desconexionarla de la red.
- En caso de que la máquina quede desatendida, cerrar la llave de la red.

Condiciones de garantía

Como garantía de fabricación y buen funcionamento de nuestras máquinas concedemos una garantía de 12 meses. Con la fecha de factura comienza el tiempo de garantía. Durante este tiempo, los deffectos de materiales y fabricación, así como fallos de construcción serán repuestos sin costo alguno por nosotros o bien por una empresa contratada, teniendo en cuenta una debida utilización y un apropiado manejo. Las piezas cambiadas serán de nuestra propiedad. Deberán de ponerse a disposición nuestra.

De los desperfectos de aparatos a causa de un mantenimiento o limpieza incorrectos, p. e. los que puedan aparecer por no descalcificar periódicamente no nos hacemos responsables ni siquiera en el tiempo de garantiá. En caso de defectos o desperfectos de nuestros aparatos causados con motivo de reparaciones inapropiadas o cambio de piezas de repuesto no correspondientes a la fabricación original, m no nos hacemos cargo de la garantía. En el garantía no esta incluidas las piezas de porcelana o cristal así como todas las piezas estropeadas por desgaste natural. Pertenecen entre otras las válvulas grifos juntas, resistencia, partes lacadas interruptores y termostatos de temperatura. Para reconocer fallos o defectos de garantía se debe recibir el informe por escrito del servicio de asistencia técnica y una posterior comprobacíon de nuestro taller.

Posible Averias

Averias:	Procencia:	Solucion:
Se retrasa el proceso de filtrado	● Fuerte calcificación de la resistencia	Descalcificar la máquina tras el proceso de filtrado
	● Molienda muy fina delelegir una café agua muy blanda molienda más los poros del papel se gruesa tapan	
El café no sabe bien	● El agua tiene mucho cloro	Realizar un filtrado a través del programma S.A.T.
El proceso de filtrado se alarga	● Restos de liquido descalcificadoro producto limpieza	Limpiar con agua clara la máquina y Jarra
	● El café esta hecho desde más de una hora	Consumir el café lo antes posible
	● Mala molienda del café	
El café esta muy frio	● Jarra sin tapa	Poner la tapa a la Jarra
El café esta muy caliente	● Poca cantidad de café durante mucho tiempo	Café recien hecho consumirlo antes posible

En el caso de cualquier otra overia, llamar al Servicio de Asistencia Técnica de Melitta SystemService.

(F) Conseils techniques de sécurité

- Conservez ce mode d'emploi à proximité de la machine pour permettre à celui qui s'en sert de l'utiliser correctement.
- Ne pas retirer le filtre au cours de la filtration et tenir compte de la marche à vide à la fin de la filtration. Il y a risque de brûlure.
- Utiliser la verseuse uniquement pour des boisson chaudes. Ne pas le nettoyer avec des ustensiles durs. Ne convient pa à la cuisson de liquides, ni aux fours à micro-ondes.
- Ne pas chauffer la verseuse vide et ne pas l'utiliser en lavevaisselle à des températures supérieures à 92 °C.
- Ne pas tenir la verseuse pleine au-dessus de la tête des gens.
- Ne pas toucher la plaque de maintien aux chaud. Risque de brûlure!
- Arrêter les plaques de maintien au chaud, dès que les verseuses en verre sont vides.
- **MELITTA** SystemService n'est pas responsable des dommages pouvant se produire suite à un mauvais entretien, une utilisation non conforme, des interventions inadéquantes sur l'appareil ou installation de pièces ne correspondant pas à la conception d'origine.
- **MELITTA** SystemService se réserve le droit d'apporter des modifications, suite aux progrès techniques, et ce sans information préalable.
- Débrancher l'appareil avant de l'ouvrir.
- En cas de congés ou d'arrêts prolongés, couper l'alimentation électrique.

Conditions de garantie

Nous garantissons le bon fonctionnement de nos machines et installations pendant une durée de 12 mois. Cette garantie entre en vigueur à la date de la facture et couvre tout défaut relatif aux pièces, au montage ou à la conception. Pendant ce temps, nous assurons la réparation gratuite par nos services ou par une entreprise mandatées par nos soins, à conditions d'avoir fait un usage de la machine conforme aux règles. Les pièces éventuellement remplacées restent notre propriété et doivent être mise à notre disposition.

Est exclu de la garantie tous défaut dû à un manque d'entretien, ainsi que tous défaut ou vice dûs à réparations non conformes aux règles de l'art ou à l'utilisation de pièces de rechange non conformes aux pièces d'origine. De même la garantie ne couvre pas les pièces en porcelaine ou en verre et toutes les pièces soumises à une usure naturelle, notamment les joints, les vannes, les robinets, les résistances de chauffe, les peintures, les boutons de commande et les thermostats. La reconnaissance des défauts couverts par la garantie nécessite un compte-rendu écrit du Service Après-vente et un contrôle à l'usine.

La garantie ne couvre pas les problémes causés par le calcaire.

Conseils en cas de pannes

Défaut:	Cause:	Solution:
La filtration est lente	● Chauffe-eau instantané fortement en-tartré	Détartrer la machine après la filtration
	● Mouture très fine, eau très douce = pores du filtre papier se bouchent	Choisir une mouture plus grosse
Le café n'est pas bon	● Teneur de l'eau en chlore trop élévee	Installer un système de filtration pour l'eau
	● Résidus de la solution de détartrage ou de produit de vaisselle	Rincer l'appareil/la verseuse avec de l'eau
	● Le café a été conservé pendant plus d'une heure	Consommer aussi rapidement que possible le café fraîchement préparé
	● Fourniture de café de mauvaise qualité	Voir avec le fournisseur de café
Café trop froid	● Le verseuse est resté ouverte	Mettre le couvercle sur la verseuse
Café trop chaud	● Petite quantité de café conservér trop longtemps	Consommer aussi rapidement que possible le café fraîchement préparé

Contacter le service-vente de Melitta SystemService pour tous les autres défauts.

(FIN) Varoteknisiä ohjeita

- Nämä hoito-ohjeet tulee säilyttää lähellä laitetta, jotta käyttäjän on aina mahdollista toimia oikein laitetta käyttäessä.
- Suodatinta ei saa vetää pois kun suodatus on käynnissä ja suodatuksen päätyttyä varokka tyhjäkäyntiä. Siitä voi aiheutua palovammoja.
- Lasikannua käytetään ainostaa kuumia juomia varten. Ei saa puhdistaa kovilla esineillä. Ei sovellu nesteiden keittämiseen eikä mikroaaltouuniin.
- Tyhjää kannua ei saa kuumentaa eikä laittaa astianpesukuneeseen yli 92 °C lämpötilaan.
- Täynnä olevaa kannua ei saa pitää henkilöiden yläpuolella.
- Älä koske lämpölevyihin. Palovaara!
- Kytke lämpiävät aluslevyt pois päältä, heti kun lasikannut ovat tyhjät.
- Laite ei sovellu ulkokäyttöön.
- **MELITTA** SystemService ei vastaa vaurioista, jotka johtuvat laiminlyödystä huollosta, laitteen virheellisestä käytöstä tai muiden kuin alkuperäisten osien asentamisesta laitteeseen.
- **MELITTA** SystemService pidättää itselleen oikeuden teknisiin muutoksiin myös ennen ennakkoilmoitusta.
- Ennen laitteen avaamista vedetään oistoke pois pistorasiasta.
- Pitempien käyttötaukojen tai seisonta-aikoina on asennuspaikan sähkövirta katkaistava ja vedentulon sulkuhana suljettava.

Takuuehdot

Myönnämme 12 kuukauden takuun laitteiden rakenteelle ja toimivuudelle. Takuu astuu voimaan laskun päiväyksestä. Takuuaikana korjaamme veloituksetta tai valtuutamme asiantuntevan yrityksen korjaamaan kaikki valmistusmateriaaleista ja virheistä johtuvat viat. Tämä edellyttää, että laitetta on käytetty ja hoidettu annettujen ohjeiden mukaisesti. Takuuaikana veloituksetta uusiin vaihdetut osat siirtyvät omistukseemme.

Laitteen puutteelisesta huollosta ja hoidosta aiheutuneista vioista emme vastaa takuuaikana. Emme myöskään vastaa vioista ja puutteellisuuksista, jotka ovat aiheutuneet ammattitaidottomasta korjauksesta tai ei-alkuperäisistä varaosista. Takuuseen eivät sisälly posliinitai lasiosat tai muut luonnolliselle kulumiselle alttiit osat kuten tiivisteet, venttiilit, hanat, kuumennusvastukset, lakkaus, kytkin ja lämpötilan säädin. Takuuseen sisältyvät viat hyväksytään vain huoltopisteen kirjallisen selvityksen ja/tai toimitettavan tarkastuksen perusteella.

Ohjeita mahdollisten häriöiden poistamiseksi

Häiriö:	Syy:	Korjaus:
Suodatus hidastuu	● Vedenkuumentimessa paksu kalkkikerros	Poistetaan kalkii laitteesta suodatuksen päätyttyä
	● Liian hieno kahvinjauhatus hyvin pehmeä vesi = suodatinpussin huokoset tukkeutuneet	Valitaan karkeampi jauhatus
Kahvi ei maistu	● Veden klooripitoisuus liian korkea	Suositellaan vesisuodattimen käyttöä
	● Vedessä kalkinpoisto-tai puhdistusainejätteitä	Huuhdotaan laite/kannu vedellä
	● Kahvi on seissyt yli tunnin	Suodatettu kahvi käytetään aina mahdollisimman nopeasti
	● Huono kahvilaatu	Neuvotellu kahvintoimittajan kanssa
Kahvi liian kylmää	● Kannussa ei kantta	Pane kansi päälle
Kahvi liian kuumaa	● Pientä kahvimäärää on säilytetty liian kauan	Suodatettu kahvi käytetään aina mahdollisimman nopeasti

Kaikki muissa häiriöissä ilmoitetaan Melitta SystemService huollolle.

GB Instructions concerning safety

- Keep the instructions for use near the machine, so that it is always possible for the operator to operate the machine correctly.
- Do not pull the filter out of the machine if the filtering process has not yet finished. After the filtering process is over please be aware of idle running of the unit: danger of scalding.
- Only use the glass jug for hot drinks. Do not clean with hard devices. Do not use for cookinng the beverages. Not suitable for use in micro-wave open.
- Do not heat up the empty jug or wash in dish washer with a temperature of over 92 °C.
- Do not hold the full jug above persons.
- Do not touch the warm holders. Risk of burning!
- Switch off the warm holders as soon as the glass jugs are empty.
- The machine must not be operated outdoors.
- **MELITTA** SystemService is not liable for damages which occur due to lack of maintenance, improper handling of the machine, or installation of parts which are not genuine **MELITTA** spare parts.
- **MELITTA** SystemService reserves the right to carry out alterations at any time without prior notice if these alterations are necessary for technical improvement.
- Prior to opening the machine pull the plug out of the socket.
- Switch off the facilities provided on site i. e. electric connections during longer stillstands of the machine or if the machine is not to be operated for a longer period of time.

Conditions of guarantee

We guarantee for the perfect working of this machine / installation over a period of 12 months beginning at date of invoice. Throughout this period all defects due to faulty material, poor design and faulty construction work will be repaired free of charge by our aftersales service or a company commissioned by us, provided that the machine was used and maintened properly. All exchanged parts remain property of MSS and are to be made available to us.

We are not responsible for damages caused by lack of maintenance and care even if they occur during the period of guarantee. Damages caused by unauthorized or improper repair work or installation of not genuine **MELITTA** spare parts are also not covered by this guarantee. All parts made of porcelain or glass or wearing parts are also excluded from our guarantee. Wearing parts are: sealings/gaskets, valves, taps, heating resistors, coat of lacquer, switches and thermostates/thermo-regulators. Claims for damages under conditionns of guarantee can only be accepted if a written report has been handed in by our customer service and reviewed by MSS, or an inspection of the machine has taken place in our works.

Instructions for eliminating possible faults/defects

Fault/defect:	Cause:	Elimination:
Retarded filtering process	● excessive build-up of limescale in instantaneous water heater	Descale machine at the end of the filtering process
	● Very fine ground coffee, very soft water = filter pores clog up	Choose coarser ground brand of coffee
Coffe does not taste good	● High rate of chlorine in water	Install water filter
	● Contains residual descaling or dish washing agent	Rinse equipment or jug with water
	● Coffee has been stored for more than 1 hour	Consume fresh coffee as soon as possible
	● Poor quality of the supplied coffee powder	Speak with coffee supplier
Coffee too cold	● No lid on the jug	Insert lid on the jug
Coffee too hot	● Small quantity of coffee has been kept in the machine too long	Consume freshly filtered coffee as soon as possible

Please contact MSS service personnel if other faults/defects than the above mentioned occur.

(N) Sikkerhetstekniske anvisninger

- Oppbevar bruksanvisningen i nærheten av maskinen slik at man til enhver tid kan sjekke om maskinen betjenes riktig.
- Ta ikke ut filteret mens maskinen er i gang og vær oppmerksom på fare for forbrenning ved tomgang etter filtrering.
- Glasskannen skal kun brukes til varme drikker. Bør ikke rengjøres med hårde gjenstander. Kannen er verken egnet til å koke flytende med eller for mikrobølgeapparater.
- Tomme kanner skal ikke oppvarmes eller vaskes is oppveaskmaskiner over 92 °C.
- Fulle kanner bør ikke holdes over personer.
- Ikke rør varmeplatene. Fare for forbrenning.
- Slå av varmeplatene så snart glasskannen er tom.
- **MELITTA** SystemService tar ikke ansvaret for skader som oppstår p.gr.av manglende vedlikehold, gal bruk eller uforskriftsmessige inngrep i maskinen ved å bygge inn deler som ikke tilsvarer originalene.
- **MELITTA** SystemService forebeholder seg til enhver tid retten til å foreta teknisk forbedrende endringer uten å opplyse om dette på forhånd.
- Før maskinen åpnes må stikkontakten trekkes ut.
- Ved lengre driftsopphold og pauser skal strømtilførsel stenges.

Garantibetingelser

Vi gir 12 måneders garanti for feilfri funksjon av maskinen/anlegget. Garantien trer i kraft fra regningsdata. I løpet av dette tidsrommet erstattes mangler som skyldes dårlig material, mangelfull utførelse eller konstruksjonsfeil uten omkostninger av oss eller et firma i vårt oppdrag.

Vi forutsetter forskriftsmessig bruk og riktig behandling av maskinen. Eventuelt utbyttede deler forblir vår eiendom og skal stilles til var disposisjon.

Heller ikke i garantitiden gis det garanti på skader som skyldes dårlig vedlikehold og pleie.

Ved feil og mangler på maskinen som oppstår p.gr.av utforskriftsmeeige reparasjoner og montering av reservedeler som ikke tilsvarer originaldelene gis heller ingen garanti. Porselen- og glassdeler samt alle deler som er utsatt for vanlig slitasje faller ikke under garanti. Bl.a. kan nevnes: pakninger, ventiler, kraner, varmemotstander, lakkeringer, brytere og temperaturregulatorer.

Garantiskader anerkjennes kun etter skriftlig rapport fra serviceavdelingen og kontroll på fabrikken.

Henvisninger for utbedring av eventuelle funksjonsfeil

Feil:	Årsak:	Utbedring:
Filteringsprosessen forsinkes	● Sterkt forkalket varmtvannsbereder	Avkalk maskinen etter avsluttet filtrering
	● Meget fin maling av kaffen, megt mykt vann = filterets porer forstoppes	Velg grovere maling av kaffen
Kaffen smaker ikke	● For høyt klorinnhold i vannet	Installere et vannfilter
	● Rester av avkalknings- eller oppvaskmiddel	Maskinen/kannen skylles med vann
	● Kaffen har stått lender enn 1 time	Nytraktet kaffe bør drikkes så hurtig som mulig
	● Dårlig kaffepulverkvalitet	Ta kontakt med kaffeleverandøren
Kaffen er for kald	● Åpen kanne	Sett lokket på kannen
Kaffen er for varm	● Liten kaffemengde hår statt for lenge	Nyfiltrert kaffe brukes so hurtig som mulig

Ved alle øvrige varslinger skal Melitta SystemServiceverksteder kontaktes.

NL Advies

- Bewaar deze gebruiksaanwijzing bij de machine.
- De filterhouder tijdens het filteren niet uitnemen. Let ook op nadruppelen.
- Het water is heet en er is gevaar voor verbranding.
- De glaskan alleen voor warme dranken gebruiken. Niet met scherpe voorwerpen reinigen. Niet geschikt voor het koken van vloeistoffen of voor gebruik in de magnetron-oven.
- Nooit de lege kan verhitten of wassen in een spoelmachinnen boven 92° celsius.
- Geen gevulde kan boven personen houden.
- Warhoudplaten niet aanraken (verbrandingsgevaar) en direkt uitschakelen als de kannen leeg zijn.
- De machine mag niet in de buitenlucht gebruikt worden.
- **MELITTA** is niet aansprakelijk voor schade toegebracht door ondeskundig gebruik en/of toepassing van niet originele onderdelen.
- Veranderingen ter verbetering van de technische uitvoering kunnen altijd en zonder voorafgaande berichtgeving worden uitgevoerd.
- Altijd de stekker uit de kontaktdoos nemen alvorens het apparaat te openen en bij langere uitschakeling de stopkraan sluiten.
- Als de machine langere tijd niet wordt gebruikt de hoofdschakelaar uit zetten.

Garantievoorwaarden

MELITTA geeft een garantie van 12 maanden op een juiste uitvoering en werking van dit apparaat. De garantietermijn begint op de dag van aankoop. Gedurende de garantietermijn worden defekten ontstaan door ondeugdelijk materiaal en of konstruktiefouten gratis door onze dealer gerepareed, mits het apparaat op de juiste wijze is gebruikt.

Defekten onstaan door onregelmatig ontkalken, reparaties uitgevoerd door ondeskundigen en of inbouw van niet originele onderdelen vallen niet onder garantie. Van garantie zijn uitgesloten: alle glasen porseleindelen alsmede samengestelde delen als pakkingen ventielen kranen lampjes en zekeringen welke aan normale slijtage onderhevig zijn.

Tips voor het opheffen van storingen

Storing:	Oorzaak:	Remedie:
Filteren vertraagt	● Doorstroomboiler verkalkt	Machine ontkalken
	● Koffie te fijn gemalen of te zacht water	Grover malen
Slechte smaak	● Te veel chloor in water	Waterfilter plaatsen
	● Resten ontkalker of wasmiddel in machine	Machine doorspoelen
	● Deksel niet op kan	Deksel plaatsen
	● Andere oorzaak	Koffieleverancier bellen
Koffie koud	● Open kan	Deksel op kan zetten
Koffie te heet	● Te geringe hoevelheid koffie te lang bewaard	Nieuwe koffie zetten

In alle andere gevallen de servicedienst van uw leverancier kontakten.

S Säkerhetstekniska anvisningar

- Förvara bruksnavisningen i maskinens närhet så att det alltid är möjligt för den som använder maskinen att kontrollera att man gör på rätt sätt.
- Dra inte ut brygtratten under bryggningen utan vänta tills att kaffet runnit ner i kannan.Risk för brännskador.
- Glaskannan är avsedd endast för varma drycker. Använd inga hårda föremål vid rengöringen. Inte lämpig att användas för att koka vätska eller i mikrovågsugn.
- Upphetta inte en tom kanna och sätt den inte i diskmaskinn över 92 °C.
- Håll inte en fylld kanna över någon person.
- Ta inte på varmhållningsplattorna. Risk för brännskador!
- Slå av värmeplattorna så snart glaskannorna är tömda.
- Maskinen får inte placers utomhus.
- **MELITTA** SystemService ansvarar inte för skador som uppstått på grund av felaktig skötsel, icke fackmässiga ingrepp i maskinen eller genom att delar hat satts in i maskinen som inte motsvarar originalutförande.
- **MELITTA** SystemService förbehåller sig rätten att göra ändringar som gagnar tekniska framsteg, också utan att i färväg meddela detta.
- Innan Ni öppnar maskinen, dra kontakten ur vägguttaget.
- När maskinen står utan uppsikt skall man slå från huvudströmbrytaren.

Garantivillkor

Vi lämnar 12 månaders garanti på våra maskiner/anläggningar. Garantitiden börjar på fakturdatum. Under denna tid avhjälper vi eller en av oss auktoriserad firma utan kostnad alla fel som beror på dåligt material, brister i utförandet eller felaktig konstruktion, varvid förutsättes att maskinen använts och behandlats på ett riktigt sätt. Eventuellt utbytta delar förblir vår egendom. De ska ställas till vårt förfogande.

För skador på alla maskiner, som uppstått på grund av bristande skötsel ansvarar vi inte heller under garantitiden. För fel och brister på våra maskiner som beror på icke fackmässigt utförda rerarationer eller att delar har monterats in som inte motsvarar originalutförandet gäller inte garantin. Undantagna från garantin är alla delar av porslin och glas samt alla delar som utsätts för en naturligt förslitning. Hit bör bl.a.tätningar, ventiler, kranar, värmemotstånd, lackerade ytor, strömbrytare och temperaturbegränsare. Garantiskador godkänns först sedan vår kundservice lämnat in en skriftlig rapport som behandlats av **MELITTA.**

Hur eventuella störningar kan avhjälpas

Störning:	Orsak:	Åtgärd:
Bryggningen går långsamt	● Värmepatronen har starka kalkavlagringar Kaffet är mycket finmalet, vattnet är mycket mjukt = filterpåsens porer täpps till	Kalka av maskinen efter bryggningen Välj kaffe som är grövre malet
Kaffet smaker inte	● Vattnet har en alltför hög klorhalt	Montera ett vattenfilter
	● Rester av avkalkningslösning eller diskmedel	Spola igenom apparaterna/kannen med vatten
	● Kaffet har fått stå på mer än 1 timme	Brygg nytt
	● Dålig kaffeblandning	Tala med kaffeleverantören
Kaffet är för kallt	● Kannan saknar lock	Sätt på lock på kannan
Kaffet är för hett	● För liten kaffemängd har fått stå på för länge	Brygg nytt

Vid alla andra fel, ring Melittas kundservice.

(D) **Typenübersicht und Technische Daten**	(GB) **Types and Technical Data**
(DK) **Typeoversigt, tekniske specifikationer**	(N) **Typeoversikt, tekniske specifikasjoner**
(E) **Modelos y Datos Técnicos**	(NL) **Type overzicht, technische gegevens**
(F) **Types et donées techniques**	(S) **Översikt, tekniska data**
(FIN) **Mallit ja tekniset tiedot**	

Leistungsaufnahme Gesamt in kW Effekt i KW Totaleffekt Potencial total en KW 230 V Puissance totale en KW Kokonaistehonotto kW	2,025	Power Input (kW) Total Totaleffekt i KW Stroomverbruik in KW totaal 230 V Effekt i KW Totalt
Absicherung in Amp Sikringer (A) Fusibles en Amperios Fusible en A Varoke (A)	16	Fuse Sikring-Amp. Amperage Säkring Amp.
Elektroanschluss in Volt El-tilslutning i Volt Voltaje en Voltios Raccordement électrique en volts Sähköliitäntä	230 - 240	Electric Connection (single phase) El-tilkopling i Volts Elektro aansluiting in Volts El-anslutning i. Volt
Stundenleistung Ta/h Kaffee Timekapacitet kopper pr. time Café Rendimiento en Tazas/hora Café (125 ml) Rendement horaire tasses/heure Café Tuntiteho (kkp/h) Kahvia	125	Hourly Performance Cups/hour-Coffee Timekapasitet kopper pr. time Kaffe UUr capaciteit kopjes/uur Koffie (125 ml) Kopp-kapacitet pr time Kaffe
Sofortleistung Ta in Min. Hurtigbrygge-kapacitet kopper pr. minut Rendimiento en Tazas por minuto Rendement immédiat en tasses/min. Teho (kkp/min)	14/6,5	Capacity Cups/min. Kapasitet kopp i min Stootvoorraad kopjes/uur per bryggning kkp/min.
Maße in mm: Länge x Breite x Höhe Mal i mm: Bredde x Dybde x Højde Dimensiones en mm:ancho-fondo-alto Mes. en mm: Largeur x Profond. x Hauteur Mitat (mm): Leveys x Syvyys x Korkeus	240 x 410 x 463	Measures in mm: Width x Depth x Height Mål i mm: Bredde x Dybde x Høyde Maat in mm: Breedte x Diepte x Hoogte Måt i mm: Bredd x Djup x Höjd
Gewicht in kg Vægt i kg Peso en kg Poids en kg Paino (kg)	6,8	Weight (kg) Vekt kg Gewicht in kg Vikt kg
Zulässige Umgebungstemperatur min. °C - max. °C	+5 - +30	Permissible ambient temperature min. °C - max. °C
Geräuschpegel	< 70 dB (A)	Noise level

(D) **Zubehör**	(GB) **Accessories**
(DK) **Tilbehør**	(N) **Tilbehør**
(E) **Accesorios**	(NL) **Toebehoren**
(F) **Accessoires**	(S) **Tillbehör**
(FIN) **Varusteet**	

Filterpapier Filterpose Papel filtro Papier-Filtre Suodatinpaperi	1	Filter paper Filterpapir Filterpapier Filterpåser
Einschubfilter Filterindsats Porta filtro SF 202 Porte filtré à glissière Suodatinpaperi	1	Slide-in Filter Filtertrakt Inschuiffilter SF 202 Bryggtratt
Gebrauchsanleitung Brugsanvisning Manual de instrucciones Mode d'emploi Käyttöohje	1	Operating Instructions Bruksanvisning Gebruiksaanwijzuing Bruksanvisning
Tassenmaß Kaffeemål Medidor 50 g Dosé graduée Kahvimitta	1	Measuring Cup Kaffeemål Maatschep 50 g Kaffeemått

EG-Konformitätserklärung
EC-declaration of conformity
Certificat de conformité CE

Die Firma
The company
La société

Melitta SystemService GmbH & Co. KG
D-32373 Minden, Postfach 13 26

erklärt, daß das Produkt
certifies that the product
certifie que le produit

Filterkaffeemaschine
Filtercoffeemachine
Machine à café filtre

mit der Typbezeichnung
with the type designation
avec la désignation

Melitta 170 M

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachfolgenden EG-Richtlinien übereinstimmt:
this declaration refers to corresponds with the following EC-directives:
objet de cette declaration, est conforme aux directives européennes ci-dessous:

01

89/392/CEE	in der Fassung	
89/336/CEE	*modified by*	**93/68/CEE**
73/23/CEE	modifié par la	

Angewandte Normen
Applied standards
Normes appliquées

EN 60 335-1:2001-08; EN 60 335-2-15:2001-04; EN 55 014-1:1993+A1:1997+A2:1999; EN 55 014-2:1997; EN 61 000-3-3:1996; EN 61 000-3-11:2000

Minden, den 01. August 2001
Minden, 01st August 2001
Minden, le 01. août 2001

ppa.:
by procoration
par procuration

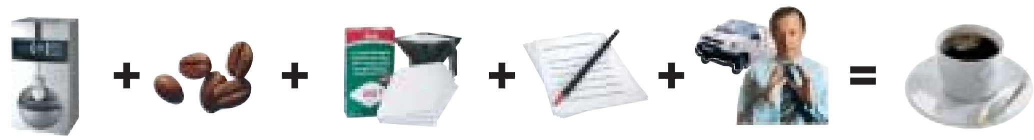
Leitung Technik
Director of Engineering
Directeur Technique

i. Vollm.:
by delegation
par délégation

Leitung Qualitätswesen
Director of Quality Assurance
Directeur Assurance-Qualité

A	Kundendienstadressen	AUS	Addresses of service	B	Serviceadressen
CDN	Addresses of service	CH	Kundendienstadressen	D	Kundendienstadressen
DK	Serviceadresser	E	Servico Tecnicos	F	Services Techniques
FIN	Huoltopisteiden osoitteita	GB	Addresses of service	J	Addresses of service
N	Serviceadresser	NL	Serviceadressen	RC	Addresses of service
RUS	Service	S	Serviceadresser	SG	Addresses of service
TH	Adresses of service	TW	Addresses of service	USA	Addresses of service

A MELITTA Ges. mbH & Co. KG Postfach 62 5021 Salzburg 2 Tel.: 0043-662 / 43 95 11-42 Fax: 0043-662 / 43 95 11 39	AUS National Coffee Distributors PO Box 201 Fairy Meadow NSW 2519 Tel.: 0061-2 / 95 71 - 44 44 Fax: 0061-2 / 42 84 - 60 99	B MELITTA SystemService Benelux Bijkantoor MELITTA SystemService Brandstraat, 8 9160 Lokeren Tel.: 0032-9 / 331 52 30 Fax: 0032-9 / 331 52 35	CDN MELITTA Canada Inc. 1 Greensboro Drive Suite 202 Rexdale, Ontario M9W 1C8 Tel.: 001-416 / 243 89 79 Fax: 001-416 / 243 18 08
CH CAFINA AG Römerstraße 2 5502 Hunzenschwil Tel.: 0041-62 / 889 42 42 Fax: 0041-62 / 889 42 89 Instructions-Nr.: 16531	D MELITTA SystemService GmbH & Co. KG Zechenstraße 60 32429 Minden-Dützen Tel.: 0049-571 / 50 49-0 Fax: 0049-571 / 50 49-233	DK aromateknik a/s Industrivej 44 4000 Roskilde Tel.: 0045-46 / 75 33 66 Fax: 0045-46 / 75 38 10	E Tecnimel Hosteleria, S.L. Avda. Esparteros, 15 Pol. S. J. de Valderas Sanahuja 28918 Leganés (Madrid) Tel.: 0034-91 / 644 81 30 Fax: 0034-91 / 644 81 31
F MELITTA SystemService France SA 16 Rue P.H. Spaak Saint Thibault des Vignes 77462 LAGNY sur Marne Cedex Tel.: 0033-1 / 6430 32 95 Fax: 0033-1 / 6430 33 40	FIN Hackman Metos Oy AB Ahjonkaarre 04220 Kerava Tel.: 00358-204 / 39 13 Fax: 00358-204 / 39 44 33	GB M.S.S. (UK) Limited 21 Grove Park White Waltham Maidenhead Berkshire SL6 3LW Tel.: 0044-1628 / 82 98 88 Fax: 0044-1628 / 82 51 11	J MELITTA Japan Ltd. 9F abc Kaikan 2-6-3, Shiba-koen, Minato-ku Tokyo 105-0011 Japan Tel.: 0081-3 / 5470-2770 Fax: 0081-3 / 5470-2774
N aromateknik a/s Industrivej 44 DK-4000 Roskilde (Dänemark) Tel.: 0045-46 / 75 33 66 Fax: 0045-46 / 75 38 10	NL MELITTA SystemService Benelux BV Industriestraat 6 3371 XD HARDINXVELD GIESSENDAM Tel.: 0031-18 467 / 16 60 Fax: 0031-18 461 / 04 14	RC Edward Keller 21/F Southmark 11 Yip Hing St. Wong Chuk Hang Hongkong / China Tel.: 00852 / 28 95-96 20 Fax: 00852 / 28 95-00 39	RUS MELITTA Russland Sofiskaya 14 of. 805 192236 St. Petersburg Tel.: 007-812 / 3 26 65 56 Fax: 007-812 / 3 26 65 57
S aromateknik A/S Radiovägen 2 Box 662 13526 Tyresö Tel.: 0046-8 / 7 98 77 88 Fax: 0046-8 / 7 98 90 18	SG Axtens Pte. Ltd. 100 E, Pasir Panjang Road # 06-03 Century Warehouse Singapore 118521 Tel.: 0065 / 274 90 02 Fax: 0065 / 274 79 11	TH LE MOKO Trading Ltd. Part. 1 Ban Chang Glas Haus Building, #803/2 Sukhumvit 25, Klongtoey Wattana, Bangkok 10110 Tel.: 0066-2 / 260-63 75 Fax: 0066-2 / 661-61 83	TW JAS Corporation No. 155 Sung Teh Road Taipei / Taiwan Tel.: 00886-2 / 27 27-06 30 Fax: 00886-2 / 27 27-06 40
USA Michaelo Espresso, Inc. 3801 Stone Way N. Seattle, WA 98103 Tel.: 001-206 / 548-9000 Fax: 001-206 / 695-4951			Internet: www.melitta.de/mss E-Mail: info@mss.melitta.de Gebrauchsanleitung MELITTA M170 M - 0103 Sach.-Nr. 16531

Melitta® = 

Kaffee-Automaten + Premium Kaffee + Filtertüten® + Konzepte + Service & Beratung = Genuss